Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: 22 (1976)

Heft: 2

Rubrik: Nouvelles économiques de Suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nouvelles économiques de Suisse

Concentration dans l'industrie cosmétique : Juvena-Ciba-Geigy

Ciba-Geigy SA et Juvena Holding communiquent qu'elles ont conclu l'accord suivant qui prend effet au 1er janvier 1976 : Juvena reprend l'ensemble des affaires en cosmétiques Binella de Ciba-Geigy et assurera la vente de ces produits en tant que ligne séparée sur les mêmes marchés, notamment en Suisse, en République fédérale et aux Pays-Bas. Le système de vente par l'entremise des dépositaires Binella continue comme par le passé et sera intensifié. En outre, les droits et devoirs résultant de contrats de licences au Japon et dans les pays de l'Est seront repris par Juvena. Afin d'assurer la continuité sur les marchés de Binella en tant que marque et conception de produit, Juvena reprend l'ancien management de Binella ainsi que la majeure partie du personnel interne et externe. Ciba-Geigy garde la responsabilité des collaborateurs non repris par Juvena. Ciba-Geigy consent à Juvena un prêt convertible pour dix ans, équivalent au montant du prix d'achat avec droit de conversion en actions au porteur de Juvena Holding, sous réserve de l'approbation de l'augmentation de capital par l'assemblée générale de Juvena Holding. Par suite de l'acquisition d'Airwick Industries Inc. Ciba-Geigy va concentrer de plus en plus ses affaires en produits de grande consommation sur les produits de ménage et de jardinage. C'est la raison pour laquelle il lui a semblé logique de confier ses activités en cosmétiques à un groupe qui jouit d'une position dominante dans ce secteur sur le marché international. La reprise de la ligne Binella par Juvena représente un renforcement souhaitable de l'industrie cosmétique suisse, dont profiteront aussi bien le commerce spécialisé que les consommateurs.

Elimination automatique des mauvaises odeurs

Avec l'appareil Deomatic, une invention suisse, il n'est plus nécessaire de faire la chasse aux odeurs désagréables dans les locaux d'habitation et de travail, plus particulièrement les appartements, restaurants, bureaux, hôtels, salles de conférence, cabinets médicaux, hôpitaux, etc. Cet appareil de désodorisation fonctionne automatiquement, chaque fois que l'on ferme une porte, et cela sans apport quelconque d'énergie. Il est équipé d'un boîtier et d'une mécanique de précision de haute qualité, garantissant des années de fonctionnement sans problèmes, et se monte très facilement sur une porte au moyen de deux petits clous. Il est muni d'une bombe spray de 180 grammes, contenant à choix un désodorant simple ou un désodorant insecticide, et présentant la propriété de n'exiger aucune agitation avant l'utilisation. Selon l'importance des locaux à assainir ou l'intensité des odeurs à éliminer, on peut doser, au moyen d'une vis de réglage, la quantité de produit à vaporiser. Cet appareil automatique est de ce fait d'un rendement économique et peut fonctionner plus de 4'000 fois. (OSEC)

Grosses commandes pour BBC En Iran

La Société BBC Brown Boveri & Cie (Baden — Suisse) a reçu de la société d'électricité régionale Esfahan Regional Power, Iran, la commande pour l'étude, la livraison et le montage de 21 sous-stations complètes pour 63/20 kV, y compris tous les transformateurs. Les installations de distribution d'un montant de 64 millions de francs suisses, bâtiments inclus, doivent être livrées jusqu'à fin 1977. De plus, la société d'électricité nationale iranienne Tavanir a passé commande à un consortium composé de Brown Boveri & Cie A.G., Mannheim, Deutsche Babcock & Wilcox A.G., Oberhausen, et Grün & Bilfinger, Mannheim, société de génie civil, une commande pour la construction au bord de la Mer Caspienne d'une centrale clé en main, alimentée au gaz et au fuel, pour un montant total de près de 1,5 milliard de DM. La part de fourniture BBC, qui comprend en particulier les 4 turbo-groupes d'une puissance unitaire de 440 MW, y compris les équipements électriques et de contrôle, se monte à environ 550 millions de DM. La centrale augmentera de 35 % la puissance électrique disponible à ce jour dans le pays. Pour la centrale de Shahabad (Esfahan) la société d'électricité Tavanir a commandé en

outre à Brown Boveri A.G. Mannheim une installation clé en main de turbine à gaz pour la production d'électricité. La commande d'une valeur de 73 millions de DM comprend 2 turbogroupes de 79 MW alimentés au fuel, pouvant, le cas échéant, brûler de l'huile Diesel également, ainsi qu'un transformateur triphasé et les disjoncteurs de 60 kV. La centrale doit être mise en service en 1977. L'adjudication de ces commandes souligne une fois de plus l'importance d'une présence sur le marché acquise et accrue au cours de nombreuses années dans des pays qui, à la suite du déplacement des centres de gravités dans les domaines monétaires et politiques, ont atteint assez rapidement une position de consommateurs importants de produits industriels et de services. (OSEC)

Une Grande Banque suisse au Caire

La société de Banque Suisse (SBS) a ouvert le 1er octobre une représentation au Caire, devenant ainsi la première banque helvétique à posséder un bureau dans la capitale égyptienne. Cette décision a été prise compte tenu de l'importance croissante de cette ville sur le marché des affaires et de la finance au Proche-Orient. Le bureau de la SBS pourra traiter toutes affaires commerciales entre la Suisse et l'Egypte. (OSEC)

Important contrat en Iran pour une Maison Suisse

L'entreprise R. Henry & Fils & Cie S.A. de Lausanne (Vaud — Suisse) a récemment conclu, à Téhéran, un accord avec la Compagnie Nationale d'Aviation « Iranair ». Au terme de celui-ci, l'entreprise lausannoise est chargée d'exécuter les travaux d'étanchéité et d'isolation thermique des couvertures des hangars et abris d'avions d'«Iranair» à Téhéran. Il s'agit d'un marché très important, dont l'extension est prévue dans le cadre des besoins de l'aviation militaire. C'est ainsi un important débouché qui s'ouvre à l'entreprise suisse, grâce à sa nouvelle technique de projection mécanique de mousse duroplastiques. Il faut signaler en outre que l'entreprise R. Henry & Fils & Cie S.A. qui est, avec le Bureau des Architectes Associés S.A. à Lausanne, l'animateur d'un groupe de constructeurs suisses et européens, a obtenu par l'entremise de la Banque de Construction « Sakhteman » l'agrément du gouvernement iranien pour participer à l'édification de 50'000 logements en Iran. (OSEC)

Nouveau au Service des Paralysés

C'est parce qu'il savait combien il était important pour lui de faire quotidiennement des exercices en position verticale qu'un paraplégique suisse a mis au point un dispositif aujourd'hui utilisé dans plusieurs centres spécialisés du pays. Ce système, appelé « Wand-Standing », permet en effet à la personne paralysée des membres inférieurs de passer rapidement et sans aide à la position debout ; contrairement aux autres dispositifs existants, généralement lourds et encombrants, le « Wand-Standing » peut se fixer dans n'importe quelle pièce du logement de l'infirme, puisqu'il suffit de visser sur un mur deux plaques dans lesquelles seront encliquetés deux supports amovibles ; en quelques secondes, le paraplégique passe de son fauteuil roulant en position verticale où, bien soutenu, il pourra à loisir regarder la télévision, converser ou lire ; après l'exercice, les supports peuvent être enlevés ou fixés sur un autre jeu de plaques placé par exemple sur un balcon ou dans un jardin. L'exercice quotidien devient ainsi tout à fait aisé pour les paraplégiques qui voient de cette façon diminuer les risques de décalcification ou les ennuis de circulation provoqués par de longues stations en position assise ou couchée. (OSEC)

Important contrat pour une maison suisse

Rotel S.A., fabrique d'appareils électroménagers et de machines, à Arburg (Argovie — Suisse), a remporté, devant de grandes entreprises ouest-allemandes concurrentes, une mise au concours de l'Etat yougoslave portant sur la commande d'une fabrique de moteurs en Yougoslavie. La commande porte sur une chaîne de montage moderne de quatre types de moteurs destinés à équiper des appareils électroménagers. Rotel S.A. fera participer d'autres entreprises suisses spécialisées pour la fourniture de certaines machines et installations. L'ensemble de la commande porte sur plus de 6 millions de francs suisses. (OSEC)

Moulin suisse pour Cuba

La société nationale cubaine « Construccion Industrial », de Havane, a confié à l'entreprise Bühler Frères S.A. à Uzwil (St. Gall — Suisse) la construction d'un moulin à avoine complet d'une capacité de 5 tonnes d'avoine non nettoyée par h. L'installation sera construite à Santiago de Cuba et sera exploitée par la firme « Empresa de la Harina », de la Havane. La maison suisse fournira notamment toute l'installation mécanique du moulin, à partir de la réception

de l'avoine importée jusqu'à la production de petits flocons prêts à la consommation, y compris les installations d'emballage dans des sachets en polyéthylène de 500 g ainsi que dans des sacs en papier de 40 kg ; le contrat prévoit également la fourniture de l'installation de production de vapeur avec un système d'épuration de l'eau, les installations de couplage et de commande ainsi que tous les autres appareils de distribution électrique. (OSEC)

Dynamisme de l'Industrie Nucléaire suisse

Grâce à l'excellente qualité de leurs produits, les entreprises suisses spécialisées en équipement nucléaire non seulement participent largement à la construction de centrales en Suisse même, mais encore — comme le relève l'Association suisse pour l'énergie atomique dans son dernier rapport annuel — connaissent d'importants succès à l'exportation. C'est ainsi que l'an dernier la maison Sulzer (Winterthour — Suisse) a été officiellement reconnue par l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) comme fournisseur de composants importants pour les centrales nucléaires américaines ; elle s'est de plus également imposée sur différents marchés européens. De nouvelles commandes des USA et de France ont permis au groupe Brown Boveri (Baden — Suisse) d'atteindre une nouvelle étape, le nombre des commandes pour des turbines de centrales nucléaires ayant dépassé 50. Georg Fischer (Schaffhouse — Suisse) a acquis pour sa part une position dominante en Europe occidentale et en Amérique du Nord dans le domaine des aciers moulés pour les composants nucléaires, surtout les corps de pompes, pour lesquels 140 commandes ont été reçues en 1974. Malgré une forte concurrence, les Ateliers des Charmilles (Genève — Suisse) ont reçu des commandes de divers pays européens pour leurs équipements d'échange et de manutention du combustible. De nombreuses autres entreprises suisses, de moyenne et petite importance, ont reçu des commandes de l'étranger pour leurs spécialités nucléaires. En 1974, pour la première fois, une société helvétique, Alusuisse (Zurich — Suisse), a eu accès au marché de l'uranium. Elle a signé un accord avec le gouvernement de la République Centrafricaine prévoyant l'exploitation des mines d'uranium de Bakouma. Quant aux bureaux d'ingénieurs des sociétés Electrowatt (Zurich — Suisse) et Motor Colombus (Baden — Suisse), ils ont joué un rôle actif dans la construction des centrales nucléaires suisses et obtenu, en 1974, des succès importants à l'étranger, notamment pour des projets de centrales nucléaires en Finlande, en Afrique du Sud, en Iran, au Portugal, au Luxembourg et en Roumanie. (OSEC)

Nouvelle locomotive pour les Chemins de Fer Helvétiques

La Société suisse pour la construction de locomotives et de machines (SLM), à Winterthour (Zurich — Suisse), construit actuellement 45 locomotives de ligne de type Re 6/6, nouveaux engins qui lui ont été commandés par les Chemins de fer fédéraux (CFF). Fondée en 1871, la SLM a connu un développement étroitement lié à celui des chemins de fer suisses ; malgré une certaine diversification, la construction de locomotives reste le secteur de fabrication le plus important de l'entreprise. Outre les 45 Re 6/6, dont l'une sera le 5'000 véhicule ferroviaire construit par la SLM, celle-ci fabrique actuellement 20 tracteurs de manœuvre diesel-hydrauliques pour les CFF, 2 automotrices doubles à crémaillère pour les chemins de fer de montage de Manitou and Pike's Peak, à Colorado Springs, aux USA, ainsi que des boggies à crémaillère pour la ligne Brigue-Zermatt. Les locomotives de la nouvelle série Re 6/6, dont l'équipement électrique sera assuré par les ateliers de Brown Boveri, à Oerlikon, pourront satisfaire aux exigences résultant de l'augmentation de la capacité de transport sur les lignes alpines suisses ; elles pourront gravir les pentes à 27 % du Saint-Gothard et franchir les courbes à la vitesse de 80 km/h avec une charge de 800 tonnes ; les trains les plus lourds pourront ainsi parcourir les lignes de montagne sans locomotive de renfort. L'accroissement de la charge remorquée et de la vitesse en courbe ne sont pas les seuls avantages de ce matériel ; de notables améliorations ont encore été obtenues en ce qui concerne la sollicitation de la voie. Dans les courbes du Saint-Gothard, les rails sont soumis à une forte usure ; à la suite d'études scientifiques, la Re 6/6 est contruite de telle façon que le degré d'usure aux points critiques est deux fois moins élevé qu'avec l'ancienne locomotive Ae 6/6. De plus, la longévité du matériel et du moteur des engins de cette nouvelle série atteint 40 à 50 ans. (OSEC)

Licence de fabrication suisse à une entreprise indienne

L'entreprise Lenco S.A., à Berthoud (Berne — Suisse), unique maison suisse spécialisée dans la fabrication d'électrophones, a conclu un accord avec la so-

ciété indienne Jagran Micro Motors Ltd. Aux termes de cet accord, Jagran Micro Motors fabriquera sous licence Lenco des petits moteurs d'électrophones et d'enregistreurs à cassettes. La première année, le chiffre d'affaires devrait s'élever à 0,8 million de francs et atteindre 4 millions cinq ans plus tard. (OSEC)

Nouveau succès du Chronométrage sportif Suisse

Les organisateurs des Championnats du monde cyclistes qui ont eu lieu récemment à Liège ont fait appel une fois de plus, comme leurs prédécesseurs, à la manufacture suisse des montres Longines (St.-Imier — Berne) pour le chronométrage de ces championnats. C'était un anniversaire et un record pour la maison de Saint-Imier qui assurait ainsi pour la 20e fois le chronométrage des Championnats du monde de l'Union cycliste internationale. Cette fois encore, les spécialistes du « Longines Timing Team » ont innové en la matière, en mettant à disposition des organisateurs et du public un vaste complexe électronique, avec tableau d'affichage et calculation automatique des résultats. Pendant une dizaine de jours, dix techniciens ont desservi un appareillage d'une valeur d'un million de francs suisses, pour assurer la prise des temps au millième de seconde et leur diffusion tant aux participants qu'au public dans le stade et qu'aux millions de téléspectateurs par la surimpression directe des valeurs chronométriques enregistrées. On a une fois de plus utilisé le désormais traditionnel Vidéo-Longines, appareillage de visualisation permettant d'enregistrer 100 images par seconde. La manufacture des montres Longines sera, dans le cadre de « Swiss Timing », le chronométeur officiel des Jeux Olympiques 1976 à Innsbruck et à Montréal. (OSEC)

Suisses de France

Industriels, commerçants, sociétés

Le Messager Suisse

est le support idéal pour vous faire connaître auprès d'un public hautement sélectionné. Soucieux de faire bénéficier toutes entreprises — tant suisses que françaises — de ses avantages, LE MESSAGER SUISSE offre la possibilité d'insérer votre publicité et vos communiqués.

-:-

Pour tous renseignements, s'adresser à la Rédaction du **Messager Suisse à Paris — 17 bis, quai Voltaire — Tél. : 261.22.75 et 548.56.33.**

Economie d'énergie à un nouveau produit suisse

En améliorant les valeurs K des façades ou toits vitrés, on peut réduire considérablement les pertes de chaleur. Le montage de plaques capillaires translucides Emsolight développées par une grande entreprise suisse permet une amélioration sensible de la valeur K (jusqu'à 1,0) tout en réduisant au minimum les pertes de lumière. L'utilisation de telles plaques pour le vitrage isolant ou comme armement de double vitrage avec profils en U apporte en outre une bonne protection contre le soleil, ce qui permet de renoncer à l'installation de stores ou autres systèmes de protection contre le soleil. Ces plaques présentent en outre l'avantage d'être légères et faciles. Les nouvelles plaques Emsolight peuvent être utilisées aussi bien pour des piscines couvertes, des salles de gymnastique, des bâtiments universitaires et des hôpitaux que pour des entrepôts frigorifiques, des laiteries, des halles de fabrication ou de magasinage, etc. (OSEC)

(Suite page 21)

INDICE DES PRIX EN SUISSE A FIN AOUT 1975

	Prix de gros 1963 = 100	Différence par rapport à	Prix de détail Fin sept. 1966 = 100	Différence par rapport à
Fin août 1975	**147,9**		**163,9**	
Fin juillet 1975	147,7	+ 0,1 %	163,4	+ 0,3 %
Fin août 1974	153,6	— 3,6 %	153,6	+ 6,7 %
Evolution des prix des	... matières premières, produits semi-fabriqués et bien de consommation		... principaux biens de consommation et services entrant dans les budgets familiaux des salariés	

LE COMMERCE EXTERIEUR DE LA SUISSE EN AOUT 1975

Période	Evolution de la balance commerciale: Importations	Exportations	Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	(en millions de fr. s.)			
1974 août	3,178,4	2'422,1	— 756,3	76,2
1975 juillet	2'849,7	2'869,4	+ 19,7	100,7
1975 août	2'310,9	2'167,9	— 143,0	93,8
1974 janv.-août	28'987,0	23'133,1	— 5'853,9	79,8
1975 janv.-août	22'940,9	21'340,2	— 1'600,7	93,0

O.S.E. — 18, rue de Bellefontaine — CH 1001 LAUSANNE.

Sur demande, la rédaction indiquera volontiers les adresses des entreprises mentionnées dans ce bulletin.

Le jury, fort maintenant de neuf écrivains de tous âges ouvre pour la quatrième fois un concours de création littéraire. Il permettra d'attribuer en 1976 un ou plusieurs prix de 1.000 F pour un roman, un récit, des nouvelles, des poèmes ou un essai, à des auteurs qui n'ont encore publié aucun livre. Le Georges-Nicole est en effet un prix de découverte.

En 1977, un cinquième concours permettra d'attribuer pour la première fois le prix Georges-Nicole de la critique. Les essais sur une œuvre, un mouvement ou une période littéraire ou artistique pourront lui être envoyés jusqu'à la fin 1976. (ats)

Les conditions du concours peuvent être demandées à Bertil Galland, 29, rue du Lac, 1800 Vevey. (ats)

41 nouveaux gendarmes vaudois

Les aspirants de la police cantonale sortant d'école ont prêté serment sur la place du château, à Lausanne, aux autorités cantonales représentées notamment par M. Claude Bonnard, chef du Département de la justice, de la police et des affaires militaires. M. René Huber, commandant de la police cantonale, présenta les gendarmes, au nombre de 41, à M. Bonnard. S'adressant aux nouveaux fonctionnaires de police, M. Bonnard leur dit combien la tâche de la police devenait difficile dans l'augmentation de la délinquance, de la criminalité et des diverses formes, de ces fléaux. Cependant, ajouta-t-il, « à la violence, ne répondez pas par la violence ».

Parmi les nombreuses personnalités présentes, il y avait M. Marcel Wurlod, président du tribunal cantonal, et plusieurs officiers généraux dont le commandant de corps Olivier Pittet. (ats)

Nouveau directeur à l'Office du tourisme de Lausanne

Pour succéder à Monsieur Paul-Henri Jaccard, décédé récemment, l'association des intérêts de Lausanne (adil), office du tourisme et des congrès, a appelé à sa direction Monsieur Pierre Schwitzguebel, actuellement directeur de l'office du tourisme des Diablerets. Le nouveau directeur de l'Adil entrera en fonction en avril prochain.

Originaire de Rougemont et de Gessenay, né il y a 36 ans à Soumoens-la-Ville (vd), Monsieur Schwitzguebel a fait ses études en Suisse, en Allemagne et en Angleterre, avant de devenir, en 1963, l'un des principaux collaborateurs de Frédéric Tissot qui assuma la promotion touristique de Leysin. C'est en 1969 qu'il prit la direction de la station de l'office du tourisme des Diablerets, promotion (société coopérative de promotion touristique) et président de l'association touristique des alpes vaudoises. (ats)

Huiles
et Graisses
" MOTUL "
Automobiles et Industrielles
119, boulevard Félix-Faure
93300 AUBERVILLIERS
Tél. : **352-29-29**

(Suite de la page 13)

Migros célèbre son 50e Anniversaire

Fondée il y a 50 ans par Gottlied Duttweiler, la Migros est aujourd'hui l'une des principale entreprises commerciales de la Suisse. Que de chemin parcouru depuis le 25 août 1925 où furent lancés à Zurich les cinq premiers camions-magasins de la société, dans lesquels on ne vendait que 6 produits, qui rentrèrent le soir avec une caisse de 3'500 francs... Actuellement, l'assortissement comprend quelque 800 articles ; en 1974, le chiffre d'affaires moyen par jour de vente a atteint 17,8 millions de francs pour l'ensemble de la société qui comptait, dans le domaine de la distribution, 444 filiales, 78 magasins spécialisés et 19 camions-magasins.

La Fédération des coopérateurs Migros, qui regroupe un million de coopérateurs et emploie plus de 45'000 personnes, a réalisé en 1974 un chiffre d'affaires de 5,4 milliards de francs, ce qui représente 11,6 % du chiffre d'affaires total du commerce de détail, estimé en Suisse à 46,9 milliards de francs ; la part de Migros au commerce de détail est encore plus élevée si l'on ne prend en considération que les denrées alimentaires, pour lesquelles elle atteint 24,8 %. La Migros compte également une série d'entreprises de production, des entreprises de services allant des assurances à l'organisation de voyages, et déploie une grande activité dans le domaine culturel (école, centres d'études de langues, organisations de concerts, etc.). (OSEC)

⁂